

Our Lady of Fatima Church



Festa da Sagrada Familia Feast of the Holy Family

Primeira Leitura: First Reading:
Ben-Sira / Sirach 3:2-6, 12-14

Segunda Leitura: Second Reading:
Colossenses / Colossians 3:12-21

Evangelho: Gospel:
Lucas / Luke 2:22-40

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Dezembro/December 23-24, 2017

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima
\$1,603

Dezembro/December 24-25, 2017

1st Coleta/Collection

Apoio do Benefício do Clero
Clergy Benefit Trust
\$2,250

Esta Semana/This Week

Dezembro/December 30-31, 2017

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

Próxima Semana/Next Week

Janeiro/January 6-7, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Necessidades da Paroquia
Parish Needs Fund

Reminder: Parent(s) of First Communion students must attend class with their child each week. Thank you!

Aviso: Os Pais e os alunos da Primeira Comunhão devem frequentar a aula com seus filhos cada semana nos Domingos. Obrigado!

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

Only a few hours more and this year too will come to an end and pass into history. I too finish the year and await the new dawn with joy...I go down on my knees before God, and recalling His kindnesses to me this year, I humble myself in the dust and thank Him with all my heart. – *Saint Pope John XXIII*

Apenas algumas horas a mais e este ano também vai chegar ao fim e passar para a história. Eu também termino o ano e espero o novo amanhecer com alegria ... Vou de joelhos diante de Deus, recordando a Sua bondade para mim neste ano, eu me humilho no pó e agradeço a Ele de todo o meu coração. – *Santo Papa João XXIII*

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?
Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

December 30 & 31, 2017

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Prayer List

All sick parishioners	All sick priests	Ringo Sousa
Olivia Silva	Kelly Quadros	Emelia Isidro
Maria Gil	Daniel Conde	Leia Ribeiro
Fr. Fernando Monteiro	Nursing Home Residents	Al Buccì
Jeanette Capela+	Mary Burke	London Mello
Marta Martins	José Lopes	Anthony Metrano
Dee Bernstrom	Joaquim Cabral	José Tavares
Frank Cappolino	Linda Hyde	John & AnnMarie Hannon
Maria Lima	Kathy Cahill	Millie Zastowsky
Jeffrey Santos	Laura Speliotis	Brandi Jackson
Manuel da Silva	Helda Medina	Ann Marie Couto
Terese Mynott	Greg Predki	Etelvina Silva
Sawas Jos. Demakes	Estefana Martinho	Isabelina Santos
Carlos DeAlmeida	Belmira Martins	Helio Ortins
Manuel Bettencourt	Melissa DaSilva	Thomas Pimenta
Jimmy daSilva	Lucas Hernandez	Olga Alves
Maria Rodrigues	Aaron Heroux	Vanessa Hogu
Joseph DeCotis	Micheline Vareika	Carlos Medeiros
Maria José Goncalves	Francisco Sousa	Molly LeDuc
Maria Conceição Neves	Cardoso Family	Maria Sousa
Manuel Silva	Leonardo DaSilva	Joseph Costanza
Michelle Correnti	Tresa Leclerc	Fatima Ortins
João Goncalves	Donaria Romalho	Maria Madalena
José Medeiros	Zelda Goncalves	Bill Gallant
Manuel Machado	Donna Stoven	Don White
Alexis Crisostomo	Matthew Marques	Orlanda Reis
Arnoldo Alberto	Laura DeMaio	Anna Carroça
Manuel & Deolinda Sylvia	Ann Wojca	Iliro Costa
Manuel & Maria Augusta Paiva	Maria Rita	Manuel Felix
Darren Santos	Maria Joaquina Cabral	Connie Cook
Maria Frias Silva	Maria Rosa	Gabriella M. deOliveira
AnnMarie & Ruby Hill	Luisa Amaral	João Martinho
Mikey Santos	Maria Carroça	Natalia DaSilva
Eulalia Aguiar	Belmira Santos	Maryanne Pierce
Manuel Cunha	Mildred Justo	Paula Cristina Silva
Maria Terra	Arlindo Santos	Renie Houlden
Tammy Stevens	Jacinto Figueiredo	Jennifer Desrosiers
Manuel DaSilva	Benjamin West	Fr. Scott Pontes
Auzenda Alberto	Dorothy & Gary Tulchinsky	Mucci brothers
Maria Lucinda daSilva	Sergio Soares	Maria Terra

If you have any changes to this list, please let us know.

Se tiver quaisquer alterações nesta lista, por favor avise-nos.

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

Jan 7: Festa do Tres Reis / Nursing Home Caroling
Jan 28: Matança / Pork Dinner

2018 CORI Forms: Signed CORI forms should be completed no later than December 31. All volunteers who are members of ministries dedicated to serving the youth, elderly, and parish Community are required to fill out a CORI. Please contact the office. Thank you for your cooperation and service to our parish.

Formulário CORI de 2018: Os formulários CORI assinados devem ser preenchidos até 31 de Dezembro. Todos os voluntários que são membros de ministérios dedicados a servir os jovens, idosos, e comunidade paroquial são obrigados a preencher um CORI. Obrigado por sua cooperação e serviço à nossa paróquia.

Christmas Pageant: The pageant has been cancelled due to lack of student participation.

Concurso de Natal: A concurso foi cancelado devido à falta de participação dos estudantes.

30 e 31 de Dezembro, 2017

Our Lady of Fatima Church
Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/Monday – 11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass	Mary, Mother of God 1/1
Rosa Machado	Maria Jose Machado de Quintal
Terça-feira/Tuesday – 9am	1/2
Special intention	
Quarta-feira/Wednesday	1/3
Nao haverá Missa / No Mass	
Maria Alice Soares – 9º anniv	Maria da Luz Soares
Quinta-feira/Thursday	1/4
Nao haverá Missa / No Mass	
Sexta-feira/Friday – 6pm	1/5
Rev. John Mansfield	
Rosa Lima Ribeiro – 39º anniv.	Maria da Luz Soares
Manuel e Emelia Nunes Paulino, Rosa e Alberto	filha Maria do Carmen
Sábado/Saturday	1/6
9am	
Rev. John Mansfield	
5:00 PM	
Antonio Sousa	Fatima Aguiar
Sunday/Domingo	1/7
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
Rev. John Mansfield	
Brandon Ouellette	family
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Arcelina e Valqueiro Cunha	dos filhos
Joao Pedro Silva	Alvarina e Manuel Silva
Leonel Silva – 7º anniv	Odelta Bettencourt e familia
Jose Felizardo	esposa e filhos
Maria e Joao Espinola	filha Elisabete e familia
Evelina Simao	marido e filhos
Carlos Correia – 7º anniv.	esposa Arminda
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Eduardo Andrade Nascimento Medina	sua mae

Mark your calendar to participate in our activities on the Feast of the Epiphany. Our **Youth Group** and anyone who wishes to join them will be caroling at local nursing homes. More details to follow.

Marque o seu calendário para participar nas nossas atividades na Festa da Epifania. O nosso **Grupo Juvenil** e qualquer um que deseje se juntar a eles ira cantar em lares de repouso locais. Mais detalhes a seguir.

Marking Annual Mass Intentions: If you have had annual Mass intentions in the past, please contact the office to let us know if you would like to have them continued in 2018.

Marcação de Intenções de Missas Anuais: Se teve intenções de Missas anuais no passado ano, por favor, entre em contato com o escritório para deixar-nos saber se gostaria de continuar as mesmas em 2018.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Por favor, marque o seu calendário para os horarios das **Missas para a Festa da Sagrada Familia e a Festa de Maria, a Mãe de Deus:**

Please mark your calendar for **Mass times for the Feast of the Holy Family and the Feast of Mary, the Mother of God:**

Feast of the Holy Family / Festa da Sagrada Familia

December 30, Saturday / Sabado:

5:00pm in English

December 31, Sunday / Domingo:

9am in English, 11:30am & 6pm em Português

Mary, Mother of God / Maria, Mãe de Deus

January 1, Monday / Segunda-feira:

11:30am Bilingual Mass / Missa bilingue

A Prayer for the Family

O dear Jesus, I humbly implore You to grant Your special graces to our family. May our home be the shrine of peace, purity, love, labor and faith. I beg You, dear Jesus, to protect and bless all of us, absent and present, living and dead. O Mary, loving Mother of Jesus, and our Mother, pray to Jesus for our family, for all the families of the world, to guard the cradle of the newborn, the schools of the young and their vocations.

Blessed Saint Joseph, holy guardian of Jesus and Mary, assist us by your prayers in all the necessities of life. Ask of Jesus that special grace which He granted to you, to watch over our home at the pillow of the sick and the dying, so that with Mary and with you, heaven may find our family unbroken in the Sacred Heart of Jesus. Amen.

Uma Oração para a Família

Ó querido Jesus, nós humildemente vos suplicamos para conceder as seus graças especiais para a nossa família. Que a nossa casa seja um santuário de paz, pureza, amor, trabalho e fé. Peço-lhe, querido Jesus, que proteja e abençoe a todos nós, ausentes e presentes, vivos e mortos. Ó Maria, Mãe amorosa de Jesus, e nossa Mãe, rogai a Jesus para a nossa família, para todas as famílias do mundo, para proteger o berço do recém-nascido, as escolas dos jovens e suas vocações.

Abençoado São José, santo guardião de Jesus e Maria, ajuda-nos por suas orações em todas as necessidades da vida. Peça de Jesus que a graça especial que Ele concedeu a ti, de cuidar a nossa casa no travesseiro dos doentes e moribundos, para que, com Maria e com ti, o céu pode encontrar a nossa família inteira no Sagrado Coração de Jesus. Amém.

From Fr. Christopher:

God's blessing to you and your families in the New Year. Make it a holy one!

Do Padre Christopher:

A bênção de Deus para ti e sua família no Ano Novo. Torná-lo um ano santo!

As velas doadas por Delminda Santos.

Our Lady of Fatima Church

Bishop Fenwick High School invites you to Fridays at Fenwick Shadow Days on 1/5, 1/12, 1/26, 2/2. Fenwick is a co-educational, 9-12 Catholic High School located in Peabody, MA. Find out more at Fenwick.org/admissions or call the Admissions Office at 978-587-8360.

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

Já ouviu falar sobre a devoção de reparação à **Santa Face de Jesus**? É uma devoção que antes foi ouvida através de uma Freira Carmelita chamada Irmã Maria de São Pedro na França, 1844, que declarou que Nosso Senhor revelou esta devoção a ela no Monte Carmelo com o objetivo de reparar os pecados que ofendem a Deus. Todas as Terça-feiras temos a devoção à Santa Face de Jesus às 6pm na nossa Igreja. Junte-se a nós.

Have you heard about the devotion of reparation to the **Holy Face of Jesus**? It is a devotion that was first heard of through a Carmelite Nun named Sister Mary of St. Peter in France, 1844, who stated Our Lord revealed this devotion to her at Mount Carmel with the goal of making reparation for the sins which offend God. Every Tuesday we have the devotion to the Holy Face of Jesus at 6pm in our Church. Join us.

Witness to Life Rally: Join Bishop Mark O'Connell and two pro-life speakers as we witness to life. The rally will include music, prayer and adoration in preparation for the March for Life in Washington DC. This event is especially for those who will not be traveling to the March. Open to all ages, the event will be held at St. Stephen Church in Framingham on Thursday, January 18 from 7-9pm. Pray for respect for all life – from the womb to the tomb!

Testemunha do Rali da Vida: Junte-se ao Bispo Mark O'Connell e dois palestrantes pro-vida como testemunho da vida. O rali incluirá música, oração e Adoração em preparação para a Marcha pela Vida em Washington DC. Este evento é especialmente para aqueles que não estarão viajando a Washington. Aberto a todas as idades, o evento será realizado na Igreja St. Stephen em Framingham na Quinta-feira, 18 de Janeiro das 7-9pm. Ore pelo respeito por toda a vida - do útero ao túmulo!

***A Blessed and Happy New Year!
Uma Santo e Feliz Ano Novo!***

December 30 & 31, 2017

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____

O Escola do Bispo Fenwick convida às Sextas-feiras no "Fenwick Shadow Days" nas datas são 1/5, 1/12, 1/26, 2/2. Fenwick é um colégio com educacional, 9-12, localizado em Peabody, MA. Saiba mais em Fenwick.org/admissions ou ligue para o escritório de admissões no 978-587-8360.

Thank you for your recent generosity to the local Care One and Pilgrim nursing homes. The residents were pleased with the small offerings. As a result of your charity, we received the following note from the Activities Director at Care One. Her note, written in Portuguese, stated the following: "I want to thank you all because you make this possible. These gifts spark a light of happiness within the hearts of our residents. We wish everyone a world of peace and love, today and forever. Merry Christmas everyone and Happy New Year."

Obrigado pela sua recente generosidade para as residências locais da terceira idade Care One e Pilgrim. Os moradores ficaram satisfeitos com as pequenas ofertas. Como resultado da sua instituição de caridade, recebemos a seguinte nota do Director de Atividades da Care One. Sua nota, escrita em Português, afirmou o seguinte: "Quero agradecer a todos. E porque todos ajudaram que isto foi possível. Estes presentes provocam uma luz de felicidade dentro dos corações de nossos moradores. Desejamos a todos um mundo de paz e amor, hoje e para sempre. Feliz Natal a todos e um Feliz Ano Novo."

30 e 31 de Dezembro, 2017